



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

513/2019

39.1 Amt für europäische Integration - Ufficio integrazione europea

Betreff:

EFRE 2014-2020: Achse 1 Forschung und
Innovation 4. Aufruf zur Projekteinreichung -
Genehmigung der Rangliste

Oggetto:

FESR 2014-2020: Asse 1 Ricerca e
Innovazione 4° bando per presentare
progetti - approvazione della graduatoria

Dekret des Direktors des Amtes für europäische Integration

Das Amt für europäische Integration ist mit Beschluss der Landesregierung Nr. 832 vom 8. Juli 2014 ernannt worden im Rahmen des operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol die Funktion der Verwaltungsbehörde auszuüben.

Die Verwaltungsbehörde ist nach Artikel 125 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 für die Auswahl der Vorhaben anhand der vom Begleitausschuss genehmigten Kriterien verantwortlich. Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 259 vom 10. März 2015 die Verwaltungsbehörde ermächtigt für die Projektauswahl einen Lenkungsausschuss einzurichten, der neben achsenspezifischen und fondsübergreifenden Kompetenzen auch die Bereiche Umwelt und Chancengleichheit umfasst.

Der Lenkungsausschuss bespricht die Bewertungsvorschläge, die vorab von der Verwaltungsbehörde, des Maßnahmenverantwortlichen, der Umweltbehörde und der Gleichstellungsrätin eingebracht wurden, und legt eine endgültige Bewertung und somit eine Rangliste der eingereichten Projektanträge fest.

Im Rahmen des 4. Aufrufs der Achse 1 Forschung und Innovation, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 546 vom 12. Juni 2018 wurden 29 Projektanträge eingereicht.

In der ersten Bewertungsphase wurden alle Projektanträge formal überprüft. Mit Dekret Nr. 15879 vom 17. August 2018 wurden 29 Projektanträge zur weiteren Prüfung zugelassen. In dieser zweiten Phase wurden die Projekte anhand der vom Begleitausschuss genehmigten strategischen, operativen und technischen Bewertungskriterien qualitativ bewertet.

In der Sitzung vom 22. November 2018 hat obengenannter Lenkungsausschuss die qualitative Bewertung abgeschlossen und die Rangordnung der bewerteten Projektanträge erstellt.

Am 16.01.2019 wurde das endgültige Protokoll der obengenannten Sitzungen (Prot. Nr. 35252) allen Mitgliedern des Lenkungsausschusses übermittelt.

Decreto del Direttore dell'Ufficio per l'integrazione europea

Con delibera della giunta provinciale n. 832 del 8 luglio 2014 l'Ufficio per l'integrazione europea è stato designato a svolgere, nell'ambito del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, la funzione di Autorità di gestione.

Ai sensi dell'articolo 125 del Regolamento (UE) n. 1303/2013 l'Autorità di gestione è responsabile per la selezione dei progetti in conformità ai criteri approvati dal Comitato di sorveglianza. Con delibera n. 259 del 10 marzo 2015 la giunta provinciale ha autorizzato l'Autorità di gestione a istituire per la selezione delle operazioni un Comitato di pilotaggio, il quale comprende, oltre alle competenze specifiche per asse e a quelle comuni dei fondi, anche i settori dell'ambiente e delle pari opportunità.

Il Comitato di pilotaggio discute le proposte di valutazione che prima sono state presentate dall'Autorità di gestione, dal responsabile di misura, dall'Autorità ambientale e dalla Consigliera di parità. Il comitato di pilotaggio decide la valutazione definitiva e la graduatoria delle proposte progettuali presentate.

Nell'ambito del quarto bando dell'asse 1 Ricerca e innovazione, approvato con delibera della Giunta provinciale n. 546 del 12 giugno 2018 sono state presentate 29 proposte progettuali.

Nella prima fase di valutazione tutte le proposte progettuali sono state controllate formalmente. Con decreto n. 15879 del 17 agosto 2018 sono state ammesse 29 proposte progettuali alla successiva fase di valutazione. Questa seconda fase consisteva in una valutazione qualitativa dei progetti applicando i criteri strategici, operativi e tecnici approvati dal Comitato di sorveglianza.

Nella riunione del 22 novembre 2018 il sopraccitato Comitato di pilotaggio ha concluso la valutazione qualitativa e stilato la graduatoria dei progetti valutati.

Il 16.01.2019 il verbale definitivo delle riunioni sopracitate (prot. n. 35252) è stato inviato a tutti i membri del Comitato di pilotaggio.

Das detaillierte Endergebnis der Bewertung ist in der Anlage, die integrierender Bestandteil des vorliegenden Dekrets ist, enthalten.

Il risultato finale dettagliato della valutazione è contenuto nell'allegato parte integrante del presente decreto.

Dies vorausgeschickt

Ciò premesso, il Direttore d'Ufficio

verfügt

decreta

der Amtsdirektor

- das Ergebnis der Bewertung gemäß der Rangliste in der Anlage zu genehmigen.

- di approvare il risultato della valutazione contenuta nella graduatoria in allegato.

Gegen diese gesetzlich für endgültig erklärte Verwaltungsakte kann innerhalb von 60 Tagen beim zuständigen regionalen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingelegt werden.

Contro il presente atto amministrativo dichiarato definitivo per legge è ammesso ricorso al Tribunale amministrativo regionale competente entro 60 giorni.

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'Ufficio

Dr. Peter Gamper

Prioritätsachse 1 - Forschung und Innovation

Investitionspriorität 1.a

Forschung und Innovation - 4. Aufruf

Rangliste

Genehmigte Projekte

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Gesamtsumme (genehmigt)	Öffentlicher Beitrag	LA	Ergebnis
1	FESR1132	VERDE	Venosta Research & Development	Gemeinde Schlanders	420.255,51	420.255,51 (100,00%)	85,00	Genehmigt mit Änderungen
2	FESR1120	MIND	Meran.o INnovation District	Stadtgemeinde Meran	1.866.943,82	796.624,93 (42,67%)	84,38	Genehmigt mit Änderungen

Nicht finanzierbare Projekte wegen Ausschöpfung der Mittel

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Gesamtsumme (genehmigt)	Öffentlicher Beitrag	LA	Ergebnis
----	---------------	---------	---------------	--------------	-------------------------	----------------------	----	----------

Nicht genehmigte Projekte

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Ergebnis
----	---------------	---------	---------------	--------------	----------

Öffentlicher Beitrag laut Aufruf	Gesamtsumme (genehmigt)	Genehmigter öffentlicher Beitrag
1.500.000,00	2.287.199,33	1.216.880,44

Investitionspriorität 1.b

Forschung und Innovation - 4. Aufruf

Rangliste

Genehmigte Projekte

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Gesamtsumme (genehmigt)	Öffentlicher Beitrag	LA	Ergebnis
1	FESR1133	IDEE	Datenintegrazione für Energieeffizienz	R3 GIS GmbH	542.184,05	394.060,81 (72,68%)	97,50	Genehmigt mit Änderungen
2	FESR1127	STEX	Tessuti intelligenti per il monitoraggio dell'attività muscolare	Microgate gmbh	568.711,22	424.723,13 (74,68%)	89,38	Genehmigt mit Änderungen
3	FESR1111	H2I	Hyperspektrale Bilder für Holz- und Obst Inspektionen	Freie Universität Bozen	502.742,58	352.310,54 (70,08%)	89,00	Genehmigt mit Änderungen
4	FESR1117	LEGNATTIVO	Modular- und Aktiv Fassaden für die Energiesanierung des Gebäudes im Bestand	Eurac Research	444.965,24	408.260,00 (91,75%)	89,00	Genehmigt mit Änderungen
5	FESR1129	HEUMILCH	Chemische Marker in der Milch zum Nachweis von Silagezugabe beim Futtermittel von Milchkühen	Versuchszentrum Laimburg	645.535,50	606.199,47 (93,91%)	89,00	Genehmigt mit Änderungen
6	FESR1114	MedSENS	Entwicklung einer innovativen Sensorik zur Erhebung von Vitalparametern in der Notfallmedizin	Eurac Research	692.237,40	602.251,64 (87,00%)	88,38	Genehmigt mit Änderungen

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Gesamtsumme (genehmigt)	Öffentlicher Beitrag	LA	Ergebnis
7	FESR1113	RobuSinter	Optimierung der Prozessrobustheit von Verdichtungspressen in der Pulvermetallurgie durch adaptive Pressenregelung	GKN Sinter Metals AG	1.113.068,26	635.517,50 (57,10%)	88,00	Genehmigt mit Änderungen
8	FESR1116	New-Air	Neuer Ansatz für eine Qualität energieeffizienter Innenräume: Forschung und Unternehmen machen das System in Südtirol.	Eurac Research	634.050,33	515.008,88 (81,23%)	87,75	Genehmigt mit Änderungen
9	FESR1119	SALSA	Sensoren und Daten für die Analyse von Sportaktivitäten	Freie Universität Bozen	458.316,25	401.517,75 (87,61%)	85,88	Genehmigt mit Änderungen
10	FESR1128	PV4.0	Utilizzo di logiche Industry 4.0 e Internet of Things nel settore fotovoltaiche	Eurac Research	550.050,45	440.520,85 (80,09%)	85,50	Genehmigt mit Änderungen

Nicht finanzierbare Projekte wegen Ausschöpfung der Mittel

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Gesamtsumme (genehmigt)	Öffentlicher Beitrag	LA	Ergebnis
1	FESR1126	SIPA3	Informations-Service für Atmospheric Adversity Alerts	AdaptiveMeteo Srl	720.656,72	508.313,93 (70,53%)	84.875	Nicht finanzierbar
2	FESR1130	BOYMONT	Automatisationsunterstützte Steuerung für Sprüheräten im Obst- und Weinbau zur optimierten Reduktion des Einsatzes von Pflanzenschutzmitteln	GOESCHKE MATTHIAS RICHARD	641.066,83	593.355,36 (92,56%)	84.875	Nicht finanzierbar

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Gesamtsumme (genehmigt)	Öffentlicher Beitrag	LA	Ergebnis
3	FESR1125	SSC	Silizium-Monokristalle für fortgeschrittene mikroelektronische Anwendungen	Freie Universität Bozen	765.590,24	535.401,77 (69,93%)	84.375	Nicht finanzierbar
4	FESR1112	SAFE	Southtyrolean Aircraft For Europe	FlyingBasket vereinfachte GmbH	647.814,00	457.212,84 (70,58%)	82.75	Nicht finanzierbar
5	FESR1106	SmartLand	Smart Land Südtirol	ALPERIA FIBER GMBH	670.280,96	485.536,40 (72,44%)	81.125	Nicht finanzierbar
6	FESR1121	SMIP	Design und Entwicklung eines Systems zur Überwachung der Performance und des Eindringens in ein Cluster von virtuellen Maschinen	Freie Universität Bozen	484.478,60	377.258,12 (77,87%)	80.875	Nicht finanzierbar
7	FESR1118	SterEasy	Digitale Innovation und Robotik für die Sterilisation der chirurgischen Utensilien	CareWatch GmbH	823.027,11	723.559,71 (87,91%)	79.625	Nicht finanzierbar
8	FESR1115	REPLAY	Packaging Umdenken für nachhaltige Vermarktung von Äpfeln	Bio Südtirol Gen. landw. Ges.	510.018,39	455.558,24 (89,32%)	78.625	Nicht finanzierbar
9	FESR1131	Phoenol	Neue natürliche phenolische Ersatzstoffe für Sulfite	Freie Universität Bozen	759.781,00	674.697,00 (88,80%)	77.75	Nicht finanzierbar
10	FESR1110	OptaHolz	Roboter gestützte Schnittanlage zum auftrags- und rohstoffoptimierten Sägen von Rundholz	Bidac GmbH	599.924,54	487.689,78 (81,29%)	76.125	Nicht finanzierbar

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Gesamtsumme (genehmigt)	Öffentlicher Beitrag	LA	Ergebnis
11	FESR1109	ALPY-FOOD	Entwicklung einer nachhaltigen Lebensmittelkette durch die Verbesserung von Nahrungsmittel-Nebenprodukten von Berggebieten	Freie Universität Bozen	804.371,44	668.941,62 (83,16%)	75.125	Nicht finanzierbar
12	FESR1108	WHappleS	Fermentierte Smoothies auf Basis von Apfel und Molke: eine innovative, gesunde, nachhaltige und profitable biotechnologische Herausforderung	Freie Universität Bozen	778.902,06	633.402,70 (81,32%)	74	Nicht finanzierbar
13	FESR1122	TANDEM	Digitalizzazione di processo nel manifatturiero discreto	Thinkinside Srl	541.647,36	389.328,76 (71,88%)	73.625	Nicht finanzierbar
14	FESR1134	ALIAS	ALIAS - Assisted Living InnovAtive buSiness models	AMEDEX GMBH	482.685,00	357.395,00 (74,04%)	71.75	Nicht finanzierbar
15	FESR1123	SIDRO	Informationssystem zur Bekämpfung von Drosophila suzukii und Überwachung des Gesundheitszustandes des Anbaus von Beerenfrüchten in Südtirol	FOS SRL	676.821,48	0,00 (0,00%)	60	Nicht finanzierbar

Nicht genehmigte Projekte

Nr	Projektnummer	Akronym	Titel Projekt	Lead Partner	Ergebnis
1	FESR1107	WWW	Woll Lust die kreative Wollwerkstatt (Modellprojekt zur kreativen Wollverarbeitung und zum kooperativen Entrepreneurship von Geflüchteten)	Libera Università di Bolzano	Mindestpunktezahl nicht erreicht
2	FESR1124	X-RIL	Extended Reality and Immersive Learning	ForTeam srl	Ausschlusskriterium nicht erfüllt

Öffentlicher Beitrag laut Aufruf	Gesamtsumme (genehmigt)	Genehmigter öffentlicher Beitrag
4.500.000,00	6.151.861,28	4.780.370,57

Asse prioritario 1 - Ricerca e Innovazione



Priorità di investimento 1.a

Ricerca e Innovazione - 4° Bando

Graduatoria

Progetti approvati

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Totale (approvato)	Contributo pubblico	CdP	Esito
1	FESR1132	VERDE	Venosta Research & Development / Venosta Ricerca & Sviluppo	Comune di Silandro	420.255,51	420.255,51 (100,00%)	85,00	Approvato con modifiche
2	FESR1120	MIND	Meran.o INnovation District	Città di Merano	1.866.943,82	796.624,93 (42,67%)	84,38	Approvato con modifiche

Progetti non finanziabili per esaurimento dei fondi

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Totale (approvato)	Contributo pubblico	CdP	Esito
--------	-----------------	----------	---------------------	--------------	--------------------	---------------------	-----	-------

Progetti non approvati

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Esito
--------	-----------------	----------	---------------------	--------------	-------

Contributo pubblico a bando	Totale (approvato)	Contributo pubblico assegnato
1.500.000,00	2.287.199,33	1.216.880,44

Priorità di investimento 1.b

Ricerca e Innovazione - 4° Bando

Graduatoria

Progetti approvati

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Totale (approvato)	Contributo pubblico	CdP	Esito
1	FESR1133	IDEE	Integrazione Dati per l'Efficientamento Energetico	R3 GIS Srl	542.184,05	394.060,81 (72,68%)	97,50	Approvato con modifiche
2	FESR1127	STEX	Tessuti intelligenti per il monitoraggio dell'attività muscolare	Microgate srl	568.711,22	424.723,13 (74,68%)	89,38	Approvato con modifiche
3	FESR1111	H2I	Immagini iperspettrali per l'ispezione del legno e della frutta	Libera Università di Bolzano	502.742,58	352.310,54 (70,08%)	89,00	Approvato con modifiche
4	FESR1117	LEGNATTIVO	Sistemi modulari attivi di facciata a struttura portante in legno per il retrofit energetico degli edifici esistenti	Eurac Research	444.965,24	408.260,00 (91,75%)	89,00	Approvato con modifiche
5	FESR1129	HEUMILCH	Marcatori chimici del latte associati alla presenza di insilati nella dieta delle bovine	Centro di Sperimentazione Laimburg	645.535,50	606.199,47 (93,91%)	89,00	Approvato con modifiche
6	FESR1114	MedSENS	Sviluppo di sensori innovativi per la rilevazione dei parametri vitali nella medicina d'emergenza	Eurac Research	692.237,40	602.251,64 (87,00%)	88,38	Approvato con modifiche

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Totale (approvato)	Contributo pubblico	CdP	Esito
7	FESR1113	RobuSinter	Ottimizzazione della robustezza di presse a compressione nella metallurgia polvere tramite controllo adattivo	GKN Sinter Metals SpA	1.113.068,26	635.517,50 (57,10%)	88,00	Approvato con modifiche
8	FESR1116	New-Air	Nuovo approccio per una qualità degli ambienti interni energeticamente efficiente: ricerca e aziende fanno sistema in Alto Adige.	Eurac Research	634.050,33	515.008,88 (81,23%)	87,75	Approvato con modifiche
9	FESR1119	SALSA	Sensori e dati per l'analisi delle attività sportive	Libera Università di Bolzano	458.316,25	401.517,75 (87,61%)	85,88	Approvato con modifiche
10	FESR1128	PV4.0	Utilizzo di logiche Industry 4.0 e Internet of Things nel settore fotovoltaiche	Eurac Research	550.050,45	440.520,85 (80,09%)	85,50	Approvato con modifiche

Progetti non finanziabili per esaurimento dei fondi

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Totale (approvato)	Contributo pubblico	CdP	Esito
1	FESR1126	SIPA3	Servizio Informativo Per Allerte Avversità Atmosferiche	AdaptiveMeteo Srl	720.656,72	508.313,93 (70,53%)	84.875	Non finanziabile
2	FESR1130	BOYMONT	Controllo supportato da automazione per irroratori nei frutteti e vigneti per la riduzione ottimizzata dell'uso di pesticidi	GOESCHKE MATTHIAS RICHARD	641.066,83	593.355,36 (92,56%)	84.875	Non finanziabile
3	FESR1125	SSC	Monocristalli di silicio per applicazioni microelettroniche avanzate	Libera Università di Bolzano	765.590,24	535.401,77 (69,93%)	84.375	Non finanziabile

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Totale (approvato)	Contributo pubblico	CdP	Esito
4	FESR1112	SAFE	Southtyrolean Aircraft For Europe	FlyingBasket SRLS	647.814,00	457.212,84 (70,58%)	82.75	Non finanziabile
5	FESR1106	SmartLand	Smart Land Südtirol	ALPERIA FIBER SRL	670.280,96	485.536,40 (72,44%)	81.125	Non finanziabile
6	FESR1121	SMIP	Progettazione e sviluppo di un sistema per il monitoraggio di performance/intrusion in cluster di macchine virtuali	Libera Università di Bolzano	484.478,60	377.258,12 (77,87%)	80.875	Non finanziabile
7	FESR1118	SterEasy	Innovazione digitale e robotica per la sterilizzazione dello strumentario chirurgico	CareWatch srl	823.027,11	723.559,71 (87,91%)	79.625	Non finanziabile
8	FESR1115	REPLAY	REthinking Packaging for sustainabLe Apples	Bio Südtirol soc.agr. coop.	510.018,39	455.558,24 (89,32%)	78.625	Non finanziabile
9	FESR1131	Phoenol	Nuovi sostituti naturali fenolici dei solfiti	Libera Università di Bolzano	759.781,00	674.697,00 (88,80%)	77.75	Non finanziabile
10	FESR1110	OptaHolz	Sistema di taglio supportato da robot per la segatura ottimizzata di ordini e materie prime di tronchi rotondi	Bidac srl	599.924,54	487.689,78 (81,29%)	76.125	Non finanziabile
11	FESR1109	ALPY-FOOD	Sviluppo di una catena alimentare sostenibile attraverso la valorizzazione di sottoprodotti alimentari delle zone di montagna	Libera Università di Bolzano	804.371,44	668.941,62 (83,16%)	75.125	Non finanziabile
12	FESR1108	WHappleS	Smoothies fermentati a base di mela e siero di latte: una sfida biotecnologica innovativa, salutistica, sostenibile e redditizia	Libera Università di Bolzano	778.902,06	633.402,70 (81,32%)	74	Non finanziabile

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Totale (approvato)	Contributo pubblico	CdP	Esito
13	FESR1122	TANDEM	digiTAlizzazione dei processi azieNDali pEr il Manifatturiero discreto	Thinkinside Srl	541.647,36	389.328,76 (71,88%)	73.625	Non finanziabile
14	FESR1134	ALIAS	ALIAS - Assisted Living InnovAtive buSiness models	AMEDEX SRL	482.685,00	357.395,00 (74,04%)	71.75	Non finanziabile
15	FESR1123	SIDRO	Sistema Informativo per la lotta alla Drosophila suzukii ed il monitoraggio dello stato di salute delle coltivazioni di piccoli frutti in Alto Adige	FOS SRL	676.821,48	0,00 (0,00%)	60	Non finanziabile

Progetti non approvati

Numero	Codice progetto	Acronimo	Titolo del progetto	Lead Partner	Esito
1	FESR1107	WWW	Voglia di lana l' officina creativa di lana (progetto innovativo nel ambito dell elaborazione della lana e dell entrepreneurship con migranti)	Libera Università di Bolzano	Punteggio minimo non raggiunto
2	FESR1124	X-RIL	Extended Reality and Immersive Learning	ForTeam srl	Criterio a esclusione non soddisfatto

Contributo pubblico a bando	Totale (approvato)	Contributo pubblico assegnato
4.500.000,00	6.151.861,28	4.780.370,57



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

GAMPER PETER PAUL

17/01/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 14 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Peter Paul Gamper

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 14
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/01/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma